

DĖL TEISĖS NAUDOTI LATGA REPERTUARO KŪRINIUS VIEŠAM ATLIKIMUI VESTIBIULIUOSE, LAUKIAMUOSIUOSE IR PAN.

20__ m. _____ d.

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, kurios vardu sutartį pasirašo direktorė Laura Baškevičienė, veikianti pagal asociacijos įstatus, - viena šalis, ir _____, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra _____, kurios vardu sutartį pasirašo _____, veikiantis(-ti) _____, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko per ataskaitinį laikotarpį.

2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.

3. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas.

4. *Kūrinių naudojimo būdai*:

1.) Foninė muzika – kūriniai naudojami tik muzikiniam fonui sudaryti, panaudojant fonogramą ar audiovizualinį kūrinio įrašą, radijo ir televizijos transliaciją ar retransliaciją;

2.) Gyvai atliekamų muzikos kūrinių naudojimas įvairių renginių metu (šventės, atidarymai, prekių pristatymai ir pan.) – kūrinių atlikimas, tiesiogiai dalyvaujant jų atlikėjui. Ši sąvoka apima tiek tiesioginį (gyvą) atlikimą, tiek atlikimą pagal fonogramą, kai žiūrovai/klausytojai scenoje (arba jai prilyginamoje erdvėje) mato atliekamų kūrinių atlikėją;

3.) Muzikos kūrinių garso įrašų naudojimas įvairių renginių metu (šventės, atidarymai, prekių pristatymai ir pan.) – kai muzikos kūrinių atlikime tiesiogiai nedalyvauja jų atlikėjas ir kūriniai viešai atliekami, panaudojant fonogramą ar audiovizualinį kūrinio įrašą, radijo ir televizijos transliaciją ar retransliaciją.

5. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinio panaudojimo viešam atlikimui (Įstatymo 2 str. 31 d.).

6. *LATGA repertuaras*:

1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'i administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu;

2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.

7. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:

1.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais, joje neįvardintose ūkinės-komercinės veiklos vietose;

2.) Kūrinių naudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudariusi autorinės-licencinės sutarties);

3.) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;

4.) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;

5.) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.

8. *Salės plotas* – Ūkinės-komercinės veiklos vietos lankytojams skirtos salės (laukiamieji ir pan.), kurioje viešai atliekami LATGA repertuaro kūriniai, plotas.

9. *Sąskaita* – Autorinio atlyginimo apmokėjimui LATGA Kūrinių naudotojui pateikta PVM sąskaita-faktūra, arba ją įstatymuose nustatyta tvarka atitinkantis dokumentas.

10. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka priimti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.

11. *Teritorija* – šios sutarties apimtimi įmonės/įstaigos lankytojams skirtos automobilių stovėjimo aikštelės, pėsčiųjų zonos (šaligatviai, aikštės ir pan.), kuriose Kūrinių naudotojo iniciatyva naudojami LATGA repertuaro kūriniai.

12. *Ūkinės-komercinės veiklos vieta* – šios sutarties apimtimi įmonė/įstaiga su savo adresu ir/ar pavadinimu, kur viešai atliekami LATGA repertuaro kūriniai.

13. *Viešas atlikimas* – kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 44 d.).

2 straipsnis Sutarties dalykas

1. Įgyvendindama išimtinės turtines autorių teises leisti viešai atlikti kūrinius, LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro kūrinius viešam atlikimui šioje sutartyje ir jos prieduose, kurie yra neatskiriama šios sutarties dalis, nurodytomis sąlygomis.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti autorinį atlyginimą ir naudoti kūrinius pagal šioje sutartyje ir jos prieduose, kurie yra neatskiriama šios sutarties dalis, nustatytas sąlygas.

3 straipsnis Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje ir jos prieduose nurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose sutartyje ir jos prieduose apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.

2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių

naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.

3. Ši sutartis nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti muzikinio fono sukūrimui (foninė muzika) tik šios sutarties Priede Nr. 1 nurodytoje ūkinės-komercinės veiklos vietoje.

2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti LATGA repertuaro kūrinius tik muzikinio fono sukūrimui (foninė muzika) ir tik Priede Nr. 1 įvardintose ūkinės-komercinės veiklos vietose, už kurias yra suskaičiuotas autorinis atlyginimas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą teisę naudoti LATGA repertuaro kūrinius viešam atlikimui Kūrinių naudotojas įsipareigoja nuo _____ mokėti LATGA'į šios sutarties Priedo II-me punkte nustatyto dydžio autorinį atlyginimą, lygų _____ € per mėnesį.

2. Šios dalies nuostatos taikomos nuo _____ iki _____, skaičiuojant 15% didesnę Autorinį atlyginimą (Priedo III punktas) ir lygų _____ € per mėnesį, kurį Kūrinių naudotojas mokės vienerius metus (12 mėnesių), skaičiuojant nuo sutarties įsigaliojimo datos. Pasibaigus šioje dalyje nustatytam terminui, autorinis atlyginimas bus mokamas pagal šio straipsnio 1 dalies nuostatas.

3. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridodamas PVM.

6 straipsnis Autorinio atlyginimo mokėjimas ir užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą Sąskaitą iki kito mėnesio 20 d. Nesumokėjęs iki šioje sutartyje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną. Apmokėdamas pateiktas Sąskaitas, Kūrinių naudotojas įsipareigoja nurodyti apmokamos Sąskaitos seriją ir numerį, o LATGA įsipareigoja užskaityti apmokėjimą nurodytai Sąskaitai.

2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas Sąskaitas ir/ar nenurodžius apmokamos Sąskaitos serijos ir numerio, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai Sąskaitai.

4. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas Sąskaitas, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

7 straipsnis Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtina jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Kūrinių naudotojas ~~pateiks~~ / ~~nepateiks~~ (nereikalinga išbraukti) LATGA repertuaro kūrinių, naudojamų viešam atlikimui, programas pagal nustatytą formą. Kūrinių naudotojui prisiėmus pareigą pateikti atliktų kūrinių

programas, LATGA įsipareigoja aprūpinti jį atitinkamos formos blankų pavyzdžiais informacijai pateikti.

3. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

4. Kūrinių naudotojas, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms (pradedami naudoti kūriniai ūkinės-komercinės veiklos vietose, nenurodytose šioje sutartyje ir/ar joje nenurodytais būdais, padidėja arba sumažėja salės plotas, nebenaudojama arba pradedama naudoti foninė muzika ir pan.), ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu informuoti LATGA. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių laikinai nenaudoja LATGA repertuaro, priverolių vykdymas pagal šią sutartį sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA raštu ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos.

5. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiemis sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

8 straipsnis Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Nutraukus šią sutartį, Kūrinių naudotojas netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta Įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pradėjus naudoti kūrinius šioje sutartyje ir jos prieduose nenurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose, nenurodytose salėse, nenurodytais būdais arba pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms taip, kad už tai turėtų būti skaičiuojamas didesnis negu numatytas pasirašytoje sutartyje autorinis atlyginimas ir laiku bei tinkamai, kaip tai numatyta šios sutarties 7 str. 4 d., neinformavus LATGA apie tokius veiklos sąlygų pasikeitimus, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą. Tokiu atveju LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl 2 kartus didesnio, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. Kūrinių naudotojui neįvykdžius šios sutarties 7 str. 3 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atskirtimų, jog LATGA veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos rekvizitus.

9 straipsnis Sutarties įsigaliojimas, galiojimo terminas ir nutraukimas.

1. Sutartis įsigalioja nuo _____ ir galioja iki _____. Ji automatiškai pratęsiama kasmet, jeigu, likus 1 mėnesiui iki sutarties pabaigos, nei viena iš pasirašiusių šalių nepraneša apie jos nutraukimą, informuodama apie tai registruotu laišku.

2. Jeigu ši sutartis nutraukiama Kūrinių naudotojo iniciatyva, nepraėjus 12 mėnesių nuo jos įsigaliojimo datos, šalys traktuoja, kad tokiam kūrinių naudojimui

laikotarpiui turėjo būti sudaryta terminuota autorinė-licencinė sutartis, todėl Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti Sutarties nutraukimo mokestį, skaičiuojamą pagal galiojančių Tarifų nuostatas, pagal papildomą Sąskaitą, kuri pateikiama per 5 darbo dienas po Kūrinių naudotojo pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo.

3. Kūrinių naudotojui per mėnesį neapmokėjus LATGA išrašytų ir pateiktų Sąskaitų, LATGA turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

4. Jeigu Kūrinių naudotojas nutraukia šioje sutartyje nurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose LATGA repertuaro kūrinių naudojimą, jis turi teisę nutraukti šią sutartį, informuodamas apie tai LATGA prieš 10 darbo dienų registruotu laišku.

10 straipsnis. Kūrinių naudotojo asmens duomenų tvarkymas

Kūrinių naudotojo asmens duomenys tvarkomi autorių teisių kolektyvinio administravimo tikslu, BDAR 6 str. 1

Šalių adresai ir rekvizitai:

LATGA

Asociacija LATGA
J. Basanavičiaus 4b, LT-01118 Vilnius
Tel. (8 5) 265 16 00, 265 15 90, faksas 265 13 77
Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>
El. paštas: latga@latga.lt
Įmonės kodas: 1100 61038
PVM mokėtojo kodas LT100610314
A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455
AB SEB bankas
Banko kodas 70440
Laura Baškevičienė
Direktorė

(parašas ir antspaudas)

dalis c) punkte nurodytu teisiniu pagrindu (duomenų valdytojui taikomos teisinės prievolės vykdymas). Asociacija LATGA asmens duomenis saugo tiek, kiek to reikalauja galiojantys teisės aktai. Tais atvejais, kai teisės aktai nenustato kitaip, asmens duomenys saugomi autorių, kurių kūriniai naudojami, gyvenimo metais ir 75 metus po autorių mirties. Saugojimo laikotarpiui pasibaigus, sukaupti duomenys sunaikinami. Duomenų subjektų teisės ir kita asmens duomenų tvarkymą reglamentuojanti informacija pateikiama LATGA interneto svetainėje adresu <https://www.latga.lt/>

11 straipsnis. Ginčų sprendimas ir baigiamosios nuostatos

1. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išskylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – Vilniaus miesto apylinkės teisme.

2. Šalys susitaria, kad ši Sutartis sudaroma Šalims ją pasirašant kvalifikuotais elektroniniais parašais arba apsieičiant pasirašytais skenuotomis sutarties kopijomis. Jei sutartis sudaroma ją pasirašant fiziškai, pasirašomi du sutarties egzemplioriai lietuvių kalba, po vieną kiekvienai šaliai.

3. Kūrinių naudotojo adresas ir kiti rekvizitai korespondencijai: _____.

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

(parašas ir antspaudas)